Tento dokument slúži čisto na potrebu dokumentácie a inštitúcie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah

►**B**

ROZHODNUTIE RADY 2010/108/SZBP

z 22. februára 2010,

ktorým sa predlžuje mandát osobitného zástupcu Európskej únie pre Moldavskú republiku

(Ú. v. EÚ L 46, 23.2.2010, s. 12)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
►**M1**	Rozhodnutie Rady 2010/448/SZBP z 11. augusta 2010	L 211	40	12.8.2010

▼B

ROZHODNUTIE RADY 2010/108/SZBP

z 22. februára 2010,

ktorým sa predlžuje mandát osobitného zástupcu Európskej únie pre Moldavskú republiku

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 28, článok 31 ods. 2 a článok 33,

so zreteľom na návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku,

keďže:

(1) Dňa 15. februára 2007 Rada prijala jednotnú akciu 2007/107/SZBP ([1]), ktorou sa pán Kálmán MIZSEI vymenúva za osobitného zástupcu Európskej únie (OZEÚ) pre Moldavskú republiku.

(2) Dňa 16. februára 2009 Rada prijala jednotnú akciu 2009/132/SZBP ([2]), ktorou sa mandát OZEÚ predlžuje do 28. februára 2010.

(3) Mandát OZEÚ by sa mal predĺžiť do 31. augusta 2010. Môže sa však ukončiť skôr, ak o tom rozhodne Rada na odporúčanie vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku (VP) po nadobudnutí účinnosti rozhodnutia o vytvorení Európskej služby pre vonkajšiu činnosť.

(4) OZEÚ bude svoj mandát vykonávať v situácii, ktorá sa môže zhoršiť a mohla by poškodiť ciele spoločnej zahraničnej a bezpečnostnej politiky, tak ako sú uvedené v článku 21 zmluvy,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

▼M1

Článok 1

Osobitný zástupca Európskej únie

Mandát pána Kálmána MIZSEIA ako OZEÚ pre Moldavskú republiku sa týmto predlžuje do 28. februára 2011 alebo dovtedy, kým Rada na návrh vysokého predstaviteľa nerozhodne o tom, že sa príslušné funkcie zodpovedajúce tým, ktoré stanovuje toto rozhodnutie, vytvorili v Európskej službe pre vonkajšiu činnosť, a mandát neukončí.

([1]) Ú. v. EÚ L 46, 16.2.2007, s. 59.
([2]) Ú. v. EÚ L 46, 17.2.2009, s. 50.

▼B

Článok 2

Politické ciele

1. Mandát OZEÚ vychádza z cieľov politiky Európskej únie (EÚ) v Moldavskej republike. Tieto ciele zahŕňajú:

a) prispievať k mierovému urovnaniu konfliktu v Podnestersku a k realizácii takéhoto urovnania na základe uskutočniteľného riešenia pri rešpektovaní zvrchovanosti a územnej celistvosti Moldavskej republiky v rámci jej medzinárodne uznaných hraníc;

b) prispievať k posilneniu demokracie, právneho štátu a dodržiavania ľudských práv a základných slobôd pre všetkých občanov Moldavskej republiky;

c) podporovať dobré a úzke vzťahy medzi Moldavskou republikou a Úniou na základe spoločných hodnôt a záujmov a podľa akčného plánu európskej susedskej politiky (ESP);

d) pomáhať v boji proti obchodovaniu s ľuďmi, nedovolenému obchodovaniu so zbraňami a iným tovarom z Moldavskej republiky a cez ňu;

e) prispievať k posilneniu stability a spolupráce v regióne;

f) zlepšovať efektívnosť a viditeľnosť Únie v Moldavskej republike a v regióne;

g) zvyšovať efektívnosť hraničných a colných kontrol a činností hraničného dozoru v Moldavskej republike a na Ukrajine pozdĺž ich spoločnej hranice s osobitným dôrazom na podnesterský úsek, a to najmä prostredníctvom hraničnej misie EÚ.

2. OZEÚ podporuje činnosť VP v Moldavskej republike a v regióne.

Článok 3

Mandát

1. Na účely dosiahnutia politických cieľov OZEÚ vykonáva tento mandát:

a) posilňuje príspevok Únie k riešeniu konfliktu v Podnestersku v súlade s dohodnutými cieľmi politiky Únie a v úzkej spolupráci s OBSE, pričom zastupuje Úniu cez vhodné kanály a na schválených fórach a vytvára a udržiava úzke vzťahy so všetkými príslušnými aktérmi;

b) podľa potreby pomáha pri príprave príspevku Únie k realizácii konečného urovnania konfliktu;

c) podrobne sleduje politický vývoj v Moldavskej republike vrátane podnesterského regiónu tým, že nadväzuje a udržiava úzky vzťah s vládou Moldavskej republiky a inými miestnymi aktérmi a podľa potreby poskytuje poradenstvo a sprostredkovanie zo strany Únie;

d) pomáha pri ďalšom rozvoji politiky Únie zameranej na Moldavskú republiku a región, najmä pokiaľ ide o predchádzanie konfliktom a ich riešenie;

▼B

e) s pomocou podporného tímu vedeného vyšším politickým poradcom OZEÚ:

i) zabezpečuje politický prehľad o udalostiach a opatreniach súvisiacich s moldavsko-ukrajinskou štátnou hranicou;

ii) analyzuje plnenie politického záväzku Moldavskej republiky a Ukrajiny zlepšovať správu hraníc;

iii) podporuje spoluprácu medzi Moldavskou republikou a Ukrajinou v otázkach hraníc okrem iného s cieľom vytvoriť podmienky na urovnanie podnesterského konfliktu;

f) prispieva k vykonávaniu politiky EÚ v oblasti ľudských práv a usmernení EÚ pre oblasť ľudských práv, najmä pokiaľ ide o deti a ženy v oblastiach postihnutých konfliktom, a to najmä sledovaním a riešením vývoja v tomto smere.

2. Na účely výkonu svojej funkcie si OZEÚ udržiava prehľad o všetkých činnostiach Únie, najmä o príslušných aspektoch akčného plánu ESP.

Článok 4

Vykonávanie mandátu

1. OZEÚ je zodpovedný za vykonávanie svojho mandátu, pričom podlieha právomoci VP.

2. Politický a bezpečnostný výbor (PBV) udržiava s OZEÚ nadštandardné vzťahy a je jeho hlavným kontaktným bodom s Radou. PBV poskytuje OZEÚ v rámci jeho mandátu strategické usmernenie a politické vedenie bez toho, aby boli dotknuté právomoci VP.

▼M1

Článok 5

Financovanie

1. Referenčná suma určená na úhradu výdavkov spojených s mandátom OZEÚ v období od 1. marca 2010 do 31. augusta 2010 je 1 025 000 EUR.

2. Referenčná suma určená na úhradu výdavkov spojených s mandátom OZEÚ v období od 1. septembra 2010 do 28. februára 2011 je 830 000 EUR.

3. S výdavkami sa hospodári v súlade s postupmi a pravidlami, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie.

4. Hospodárenie s výdavkami je predmetom zmluvy medzi OZEÚ a Komisiou. OZEÚ zodpovedá Komisii za všetky výdavky.

▼B

Článok 6

Vytvorenie a zloženie tímu

1. OZEÚ v rámci svojho mandátu a zodpovedajúcich dostupných finančných prostriedkov zodpovedá za vytvorenie svojho tímu. Tím má odborné znalosti o osobitných politických otázkach vyplývajúcich z mandátu. OZEÚ bezodkladne informuje Radu a Komisiu o zložení svojho tímu.

2. Členské štáty a inštitúcie Únie môžu navrhnúť vyslanie personálu na prácu pre OZEÚ. Plat personálu, ktorý členský štát alebo inštitúcia Únie vyšle k OZEÚ, zabezpečí dotknutý členský štát alebo inštitúcia Únie. Experti, ktorých vyšlú členské štáty na Generálny sekretariát Rady, sa tiež môžu umiestniť k OZEÚ. Medzinárodní zmluvní zamestnanci musia byť štátnymi príslušníkmi členského štátu.

3. Všetok vyslaný personál naďalej podlieha administratívnej právomoci vysielajúceho členského štátu alebo inštitúcie Únie, vykonáva svoje povinnosti a koná v záujme mandátu OZEÚ.

Článok 7

Výsady a imunity OZEÚ a jeho personálu

Výsady, imunity a ďalšie záruky, ktoré sú potrebné na vykonávanie a plynulý priebeh misie OZEÚ a členov jeho personálu, sa podľa potreby dohodnú s hostiteľskými stranami. Členské štáty a Komisia poskytnú na dosiahnutie tohto cieľa všetku potrebnú pomoc.

Článok 8

Bezpečnosť utajovaných skutočností EÚ

OZEÚ a členovia jeho tímu dodržiavajú bezpečnostné zásady a minimálne normy stanovené v rozhodnutí Rady 2001/264/ES z 19. marca 2001 prijímajúcom bezpečnostné nariadenia Rady ([1]), a to najmä pri manipulácii s utajovanými skutočnosťami EÚ.

Článok 9

Prístup k informáciám a logistická podpora

1. Členské štáty, Komisia a Generálny sekretariát Rady zabezpečia, aby mal OZEÚ prístup k všetkým dôležitým informáciám.

([1]) Ú. v. ES L 101, 11.4.2001, s. 1.

▼B

2. Delegácia Únie a/alebo členské štáty podľa potreby zabezpečia logistickú podporu v regióne.

Článok 10

Bezpečnosť

OZEÚ prijme v súlade s politikou Únie v oblasti bezpečnosti personálu nasadzovaného mimo Únie v operáciách podľa hlavy V zmluvy, ako aj v súlade so svojím mandátom a bezpečnostnou situáciou v územnej oblasti, za ktorú zodpovedá, všetky reálne uskutočniteľné opatrenia na zaistenie bezpečnosti personálu, ktorý priamo podlieha jeho právomoci, konkrétne:

a) stanoví bezpečnostný plán konkrétnej misie, ktorý vychádza z usmernení Generálneho sekretariátu Rady a obsahuje fyzické, organizačné a procedurálne bezpečnostné opatrenia konkrétnej misie, zásady riadenia bezpečného presunu personálu do oblasti misie a v rámci nej, zásady riadenia bezpečnostných incidentov a pohotovostný a evakuačný plán misie;

b) zabezpečí, aby všetok personál nasadený mimo Únie bol poistený pre prípad zvýšeného rizika, ako si to vyžadujú podmienky v oblasti misie;

c) zabezpečí, aby sa všetci členovia jeho tímu, ktorí sa majú nasadiť mimo Únie, vrátane miestneho zmluvného personálu pred presunom do oblasti misie alebo bezprostredne po ňom zúčastnili na primeranom bezpečnostnom výcviku podľa stupňa rizikovosti, ktorý oblasti misie pridelil Generálny sekretariát Rady;

d) zabezpečí, aby sa vykonávali všetky dohodnuté odporúčania vypracované na základe pravidelného posúdenia bezpečnosti, a predkladá VP, Rade a Komisii písomné správy o ich vykonávaní a iných bezpečnostných otázkach v rámci správy v polovici trvania misie a správy o vykonávaní mandátu.

Článok 11

Podávanie správ

OZEÚ pravidelne podáva VP a PBV ústne a písomné správy. V prípade potreby podáva správy aj pracovným skupinám Rady. Pravidelné písomné správy sa rozosielajú prostredníctvom siete COREU. OZEÚ môže na odporúčanie VP alebo PBV poskytovať správy Rade pre zahraničné veci.

Článok 12

Koordinácia

1. OZEÚ podporuje celkovú politickú koordináciu v rámci Únie. Pomáha zabezpečiť, aby všetky nástroje Únie v teréne pôsobili jednotne na účely splnenia politických cieľov Únie. Činnosť OZEÚ sa koordinuje s činnosťou predsedníctva a Komisie a prípadne aj s ďalšími OZEÚ, ktorí pôsobia v regióne. OZEÚ pravidelne poskytuje informácie misiám členských štátov a delegáciám Únie.

▼B

2. V teréne sa udržiavajú úzke styky s vedúcim delegácie Únie a vedúcimi misií členských štátov, ktorí vyvíjajú maximálne úsilie na pomoc OZEÚ pri vykonávaní jeho mandátu. OZEÚ nadväzuje styky aj s inými medzinárodnými a regionálnymi aktérmi v teréne.

Článok 13

Preskúmanie

Vykonávanie tohto rozhodnutia a jeho súlad s inými príspevkami Únie v regióne sa pravidelne preskúmava. OZEÚ predloží VP, Rade a Komisii súhrnnú správu o vykonávaní mandátu na konci svojho mandátu.

Článok 14

Nadobudnutie účinnosti

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

Uplatňuje sa od 1. marca 2010.

Článok 15

Uverejnenie

Toto rozhodnutie sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.